

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

150

P A M P A M A Y O

Maestro ANA N. DE GONZÁLEZ Escuela Nº 15

Fojas 6

OBSERVACIONES

Folklore Argentino.

Resumen sintético

de la literatura popular.

Enciclopedia nacional, t.º 15

Buenos Aires - Enciclopedia

Argentina - Editorial de Guaymas

Año 1921

Creencias y supersticiones.
Supersticiones relativas al fenómeno natural
del matutino irascible.

Quando hay relámpagos y nubes cumulus del Sud:
Señal que llueve. Se atribuye á que los vientos de los
campos del Sud hechan el agua.

Quando la luna tiene una aureola más subida,
es por que el tiempo va á ser lluvioso.

Quando el gorrillo silva es señal que va á llover.
Quando el gallo canta á media noche ó el chidrele
(quiro) y otros insectos chillan ó el burro rebuzna:
Señal segura de cambio de tiempo.

Quando en las noches se deshicieren del firmamen-
to las estrellas fugaces, es costumbre corriente entre la
gente de campo hacer una petición sobre el asunto de
que más necesidad se tenga, pues creen que dichas
estrellas son mandadas por Dios como encargadas
de conceder gracias en la tierra.

Quando una estrella se corre, deben quedarse ca-
llados, por que es anuncio de suerte y felicidad, pa-
ra la persona que ha tenido la dicha de verla.

Quando se precipita alguna tormenta de verano,
los agricultores, y hortelanos se apresuran á hacer
cercas de ceniza, como medio de impedir que caiga
granizo.

El viento de Sur o el N. es un "salo" "pura aiba"
es un modo de decir "bore".

Cuando el viento de una tempestad acerca, batido de
brazos levantados a intervalos, por que consiste en de los
buenos, ruidos y relámpagos, manifestaciones de ira di-
vina, creen que el viento de ese viento la calmará y con
ello vendrá el buen tiempo.

Para evitar que caiga el rayo, tienen que estar duran-
te la tempestad arrodillado sobre una Cruz.

Cuando la temperatura es demasiado elevada y la
atmósfera se espesiza, hacen temblores y hay que
preocuparse en el boreal del rayo, por que en latí, res-
bina la tierra.

Cuando corre algún aereolito, es porque algo malo
va a suceder.

— Supersticiones relativas a plantas y árboles —

Las hierbas de jarrin — el helecho de agua y la rui-
na de palmeto, son consideradas como plantas de
mal agüero.

El tener ciprés o quecas en una casa es tener
un anuncio de muerte.

Las higuera no crecer por estar maldita por la
virgen y el dios que lo haga será un anuncio del
juicio final.

— Supersticiones relativas a animales —

Cuando sueñan hijos blancos, o caballo blanco

es cuando se recibirá dinero.

Que las volutas de Castilla, así como la guinea son anuncio de ruina en una casa.

Cuando se ve macissas en las habitaciones o la letruga y granma, es mal augurio.

Que el quillo blanco anuncia un accidente y el negro voto.

Cuando un picaflores alas verdes, resaca en frente de una casa, anuncia visita, pero si es alas negras anuncia muerte.

Quien fija el vástago del zorro, se hará desgraciado.

El llanto del gallo pronostica muerte, en cambio su canto es anuncio de dinero o de buenas noticias.

Si un gato se pasa la pata por la cara, es hacia la varseta y si al terminar le dirige la mirada a una persona, le anuncia una visita segura.

El asalto y la atropello de las vespas es anuncio de lluvia.

Supersticiones relativas al fuego.

En las rimas de gallo, deben engrasarse la cabeza con grasa de vitela al gallo que quieran que gane la partida.

Cuando un jugador a la taba quiere ganar se ata en el pitro un embullorio de imán y agujas porque es suerte.

Una vez se creyó que los duendes

Supersticiones relativas a las cosas simples
Travieso - juicio simple etc.

Cuando muere una criatura se le pone alitas de papel para que pueda volar con más facilidad al cielo, y se cree que la madre debe llorar, pues si no las alitas se mueren y se dificulta el vuelo.

El 2 de Noviembre (día de las almas) todos los devotos se trasladan a los cementerios, llevando masas bien hechas de toda clase de alimentos y manjares, de fin de las cosas muertas, para que puedan regalarse, pues es creencia que no se van al cielo, Dios les da permiso para salir al mundo de los vivos.

Cuando una persona buena o que ha sufrido mucho muere, esa alma se vuelve milagrosa como el alma de la "Brasileira" a quien veneran y adoran como a un Santo.

Cuando el tubo de una linterna de керосин se llena de humo o resina negra es porque alguno de la casa está próximo a morir.

Cuando se anda en las cercanías, debe evitarse el cantar, pues quien lo hace se expone a atraer los espíritus malos.

Fantasmas - espíritus y duendes

El duende, representado por un hombrecito bajo y sombreado, con una mano de lana y otra de hierro ambular por los campos, durante las Noches, en busca

de muchachos que desobedientes Suenen á jugar. Si la cacha
que comen es de rosa indiana, lo castigan con la mano
de carra, más si es una cacha de maguey, se le da
muerte con la mano de hierro. Es más el tema de las críu-
ras de la canchagua de Cucumán.

La mala-ánima. — Supe mucho mucho en un Señor
Índico, mitad nuna, mitras mujer, por haber mantenido
relaciones con un samatón. Dicha mujer, maldecida
por Dios, anda errante durante la noche, desbiendo fuego
por boca y nariz, levantase un inmenso fuego que lleve
pendiente. Su maldeción depara de besar sobre ellas el me-
mento que encontrando otra mujer se su base, la obliga
á arrojar el fuego, pues, si no lo hace, se la come vi-
va.

Curanderismo.

Uña de chilito, que facilita el orinar á las
personas enfermas del riñon.

El charqui del boje, aplicado al modo de cataplasma
sobre el hígado, alivia del dolor.

La sangre del mariclayo, aplicada en la tez, hace
desaparecer pecas y manchas.

Las erupciones cutáneas desaparecen frotando la piel
se afectada con la jirga del Sapo.

La carne de ribora, robustece y vigoriza á las
personas.

El diente de la montaña apasana, aplicado en una nueva
causa, cura los dolores más agudos.

Para curar los ojos que son como acedón el Sulfato de
potasio les miran las Sequías.

Para curar el dolor de muchas, hay que poner el hígado
en el suelo y curar el sucullo dibujando sus contornos.
También se usa como remedio el eticar un clavo
en la pared y rezar un hademonte.

La mordedura de perros, se cura aplicando como
antidoto el pelo del mismo perro de otro.

Reflexiones y advertencias.
En casa del herrero, cuchillo de palo.

Más vale un pájaro en mano, que cien volando.

No hay que dejar lo cierto por lo dudoso, ni lo viejo
por lo nuevo.

El que no arriesga no gana la mar.

Creefa que bala pierda bocado.

El que siembra viento, recoge tempestades.

El hierro que no sale, no halla hueso que morder.

Por mucho madrugar no amanece más temprano.

Quando es buen vino, es buen arrugao.

Et que de viñes, haia el Domingo.

— *Edi naranjas* —

Como flor morada que ubo esta la bolubia.

(Pa Batelia)

Que si eres panal no naci
en verde que naci
como (Sera mi desgracia
que amarilla me quedé).

(Naranja)

Canas, sobre laia
Cajon de vaca.

(Empanada)

Largo como tazo
redondo como castano.

(El pozo)

En un monte celestial
Hay un padre franciscano
Cien dientes y no muere.
Cien pies y no es hombre.

(El chocolate)

Los vientos se van a
— Francia
Se corren y corren
Y nunca se alzan.

(La bicicleta)

Que no es
Plata no es
Corred. la ventana.
Y verás lo que es.

(Pa muez)

Por la redondez del mundo
Sin mí no puede haber Dios
Papas y Cardenales si
Pero Apóstoles, no.

(La letra O)

En un campito pelao
Hay un cubito arrugao.

(El jupio)

Con un campo raso
Hay una pinta sin brazos
Con el corazón hecho pedazo
(La sandía)

Ni ti va
Ni ti viene
Y en el camino
Se detiene.
El pica porte.

Una vieja larga y seca
Que se choren la manteca.
(La vela)

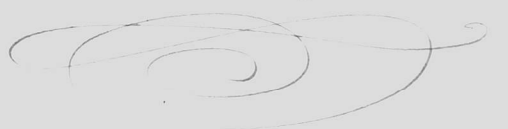
Anda y venís
Si no vienes
¿Que será de mí?
(Respiración)

Ramador, ramador
con un solo hocoron
(El paraguas)

Alto sobre altura
Verde sobre verdura
De hecho en hecho
Cienes su coyuntura.
(La caña)

Entra al fuego no se
quema.
Entra al agua y no
se moja.
(La sombra)

Una mulita cargada
Entra a la quebrada
Y sale descargada.
(La cuchara)

Ana M. de González


FOJA EN

BLANCO